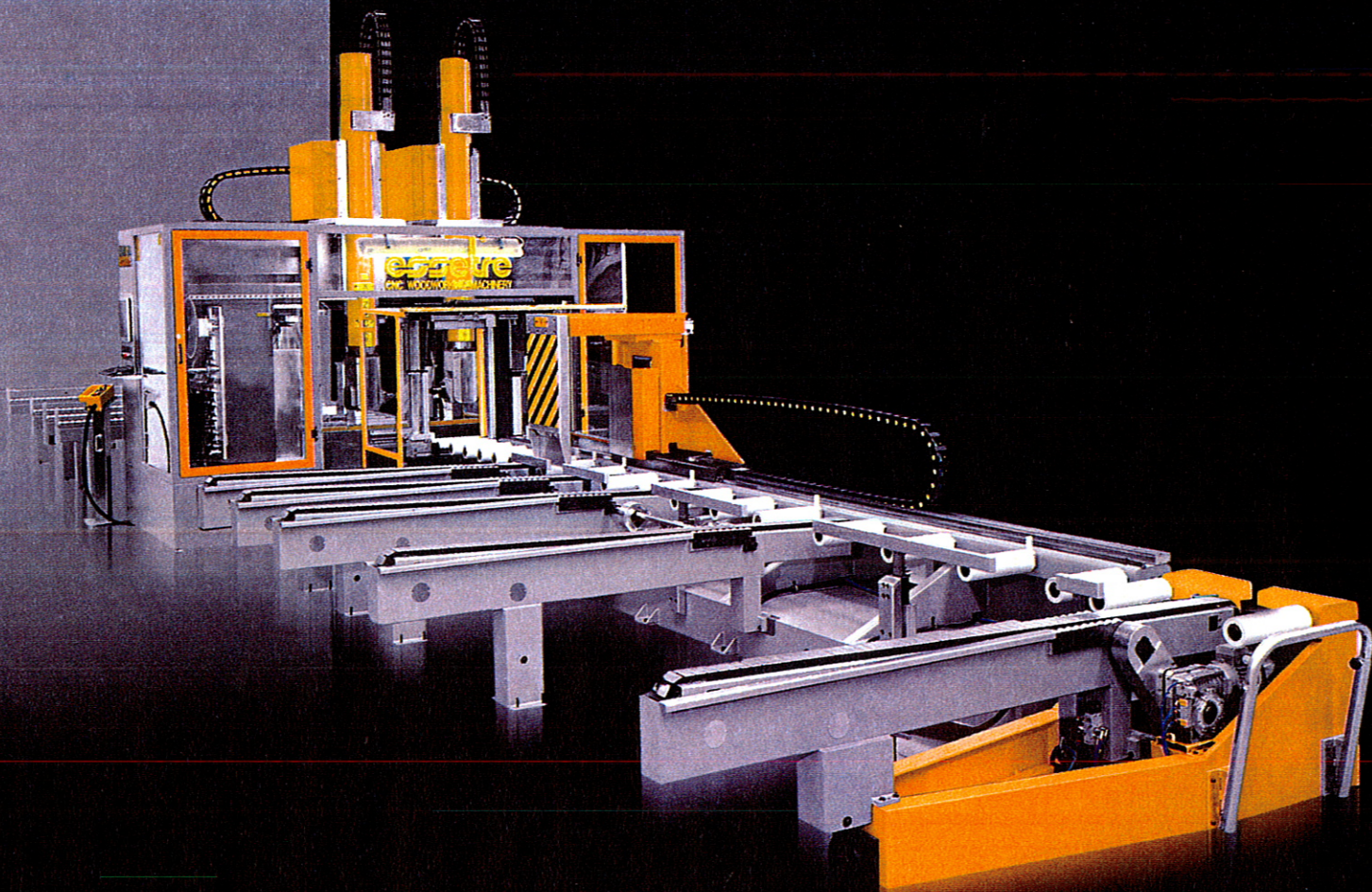


B

essetre[®]

T E C H N O P F



Centro di lavoro a portale fisso con carico-scarico delle travi automatico e con 2 teste a 5 assi interpolanti.

La macchina, realizzata per l'elevata produttività, viene fornita con 1 testa o con 2 teste a 5 assi indipendenti dotate entrambe di cambio utensile. Un sistema di pinze gestite dal CN, brevettate, permette di lavorare travi con lunghezza illimitata.

La macchina è in grado di eseguire tutte le lavorazioni previste sulle travi. Un aggregato lama, brevettato, permette di eseguire i tagli di intestatura.

Una protezione secondo la normativa CE riduce l'emissione di rumori e la fuoriuscita di polveri, mentre i trucioli vengono portati fuori macchina da un tappeto motorizzato. Il tappeto è posto in orizzontale sotto la zona di lavoro della macchina. La macchina è dotata di elettromandri raffreddati a liquido con potenza 12 kW a 7000 giri/1' e rotazione programmabile da 1000 a 18000 tramite inverter da 22 kW. L'armadio elettrico è dotato di climatizzatore per permettere il funzionamento della macchina sia con basse che alte temperature.

Centre de travail à portique fixe avec chargement- déchargement automatique des poutres avec deux têtes à 5 axes interpolantes.

La machine, réalisée pour une très grande productivité, est fournie avec une ou deux têtes à 5 axes indépendants douées toutes les deux de changement d'outil. Un système de pinces géré par le CN, breveté, permet de travailler poutres avec longueur illimitée.

La machine est capable de exécuter tous les travaux prévus sur les poutres. Un agrégat lame, breveté, permet de couper les extrémités des poutres.

Une protection selon les normes CE réduit l'émission de bruit et la sortie de poussière, par contre les copeaux sont portés par un tapis motorisé au dehors de la machine.

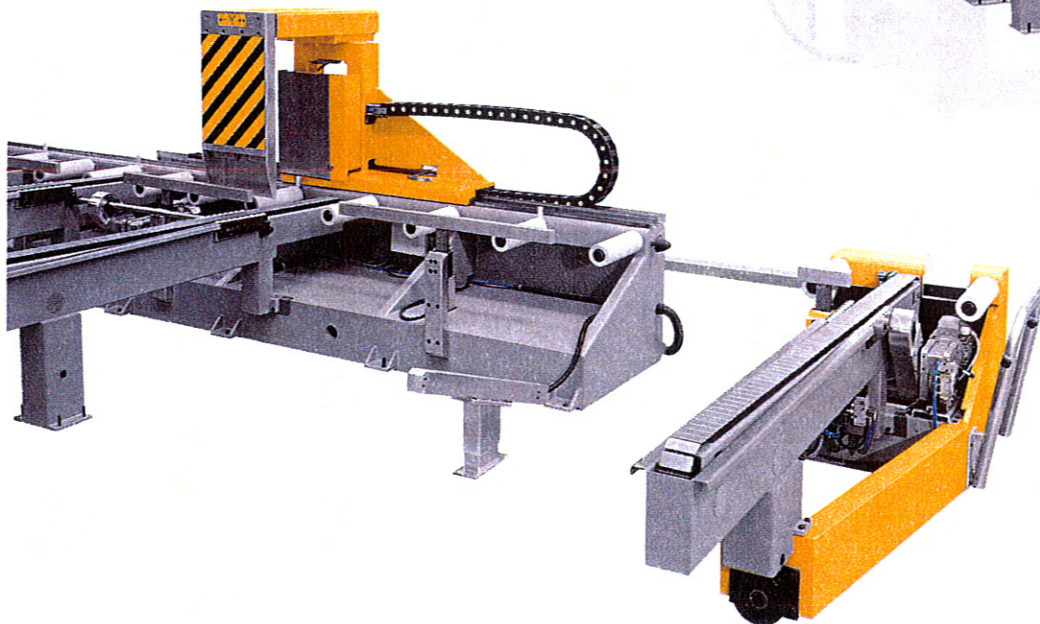
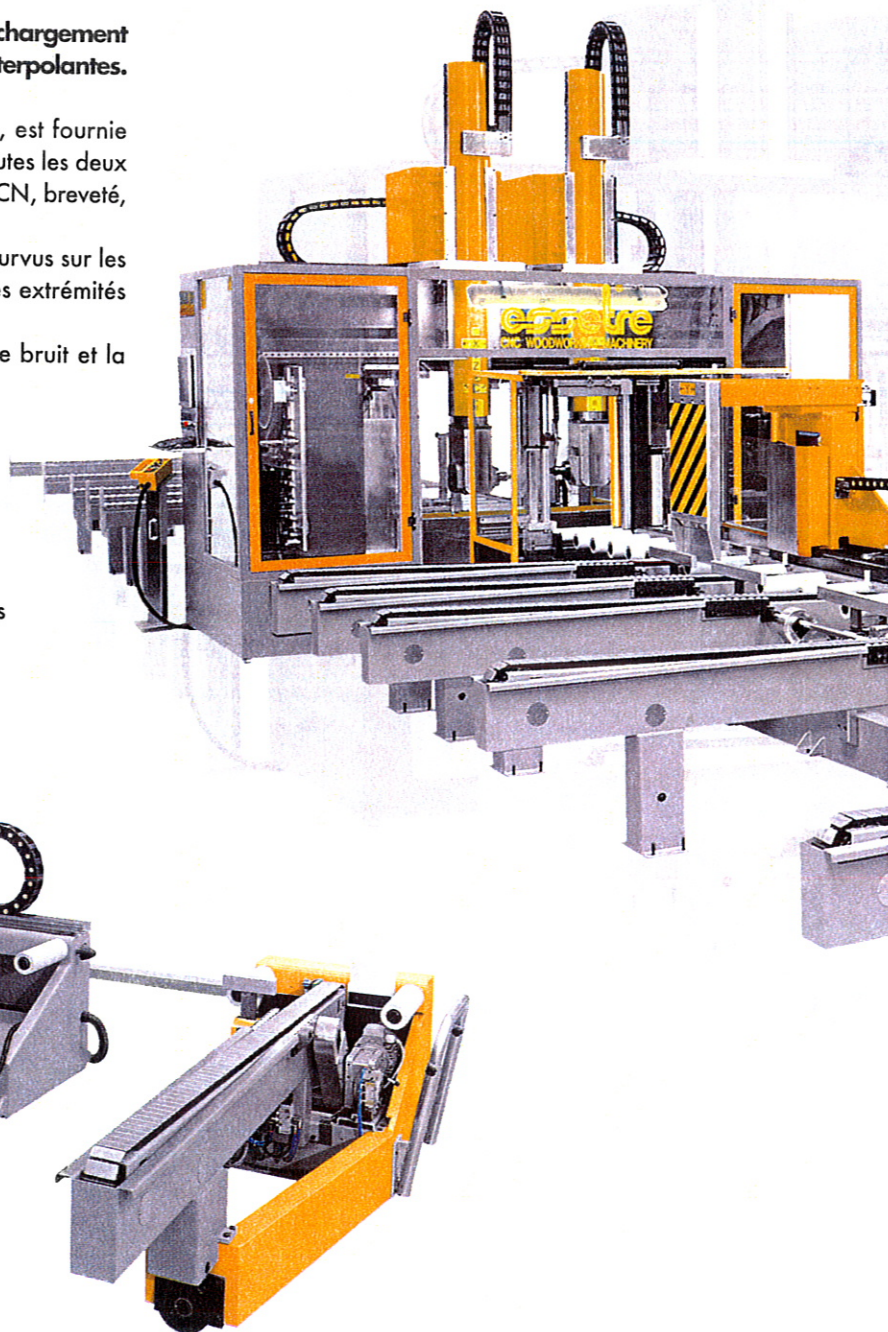
Le tapis est posé en horizontal au dessous de la zone de travail de la machine. La machine est équipée de broches avec refroidissement par eau avec puissance 12 kW 7000 tours/minute. L'armoire électrique est équipée de climatiseur pour permettre le fonctionnement de la machine avec basses et hautes températures.

Working centre with fixed portal frame, automatic beam infeeding-outfeeding and two interpolating 5 axis heads.

The machine, designed and manufactured for high production, is supplied with one or two independent 5-axis heads both equipped with tool changer. A system of patented "pliers" controlled by the NC allows to clamp and machine beams of unlimited length. The machine is able to carry out all the processings foreseen on the beams. A patented blade aggregate allows to cut the beam ends. A safety protection according to CE norms reduces the noise emission and the dust coming out, while the chips are conveyed out of the machine by means of a motorized belt.

The belt is placed horizontally under the machine's working area. The machine is equipped with liquid cooled electrospindles of 12 kW power at 7000 rpm and rotation programmable from 1000 to 18000 through inverters of 22 kW.

The electric cabinet is supplied with a conditioner to allow the machine operation both at high and low temperatures.



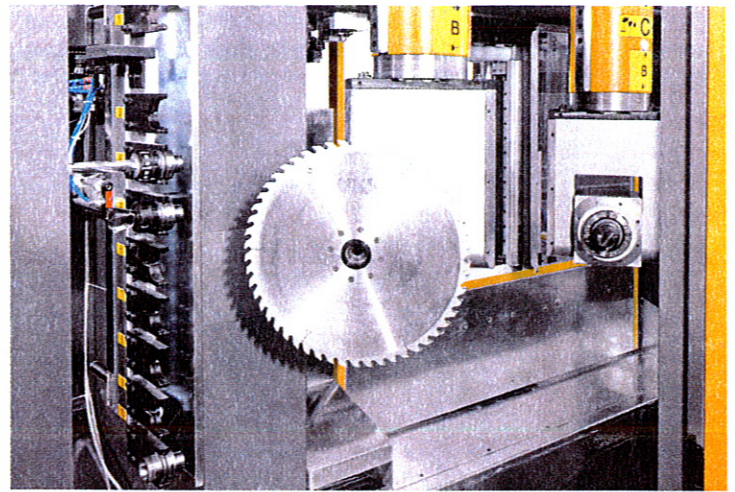
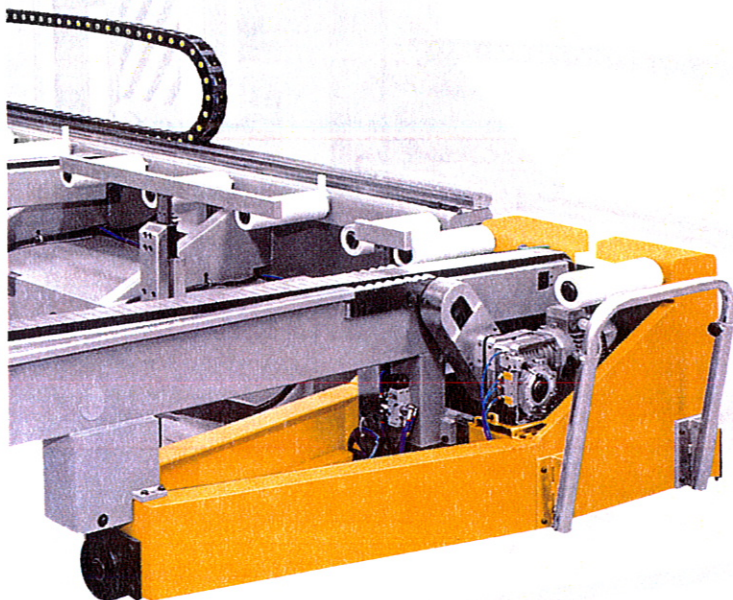
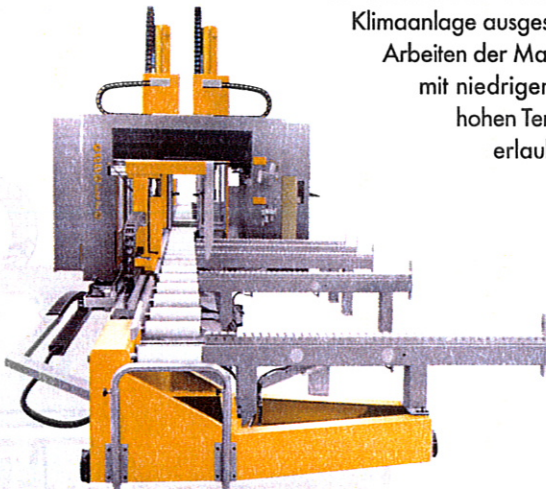
Bearbeitungszentrum mit festem Portal, mit automatischem Be- und Entladen der Träger und mit 2 Köpfe mit 5 interpolierenden Achsen.

Diese für die hohe Produktivität realisierte Maschine wird mit einem oder zwei Köpfe mit 5 unabhängigen Achsen ausgeliefert. Ein von der numerischen Steuerung gesteuertes Zangensystem (patentiert) erlaubt Träger mit unbegrenzter Länge zu bearbeiten.

Diese Maschine kann alle auf den Träger vorgesehenen Bearbeitungen ausführen. Ein patentiertes Sägaggregat erlaubt die Enden der Träger zu schneiden.

Eine Schutzvorrichtung nach CE Normen verringert die Lärmemission und den Austritt von Staub. Dagegen werden die Späne von einem motorisiertem Transportband aus der Maschine gebracht. Der Band ist horizontal unter der Arbeitszone der Maschine gestellt. Die Maschine ist mit flüssiggekühlten Elektroschneidspindeln mit Leistung 12 kW 7000 UpM und mit programmierbarer Umdrehung von 1000 bis 18000 durch 22 kW Inverter ausgestattet.

Der elektrische Schrank ist mit Klimaanlage ausgestattet, um das Arbeiten der Maschine sowohl mit niedrigen als auch mit hohen Temperaturen zu erlauben.



Centro de trabajo con pórtico fijo con carga y descarga automáticas de las vigas y con 2 cabezales de 5 ejes interpolantes.

La máquina, realizada para aumentar la productividad, es suministrada con 1 o 2 cabezales de 5 ejes independientes equipados ambos del cambio herramientas automáticos. Un sistema de pinzas dirigidas de parte del control numérico permite de trabajar vigas con longitud sin limite.

La máquina tiene la capacidad de ejecutar todas la mecanizaciones previstas de las vigas. Un agregado hoja, patentado, permite de ejecutar los cortes de encabezamiento.

Una protección segundo las normas CE reduce la emisión de ruidos y la salida de polvos, mientras las virutas salen de la máquina por medio de una alfombra motorizada. La alfombra es puesta en horizontal bajo la zona de trabajo de la máquina. La máquina es equipada de electromandriles enfriados por liquido con potencia de 12 kW 7000 vueltas/1' y rotación programable desde 1000 hasta 18000 por medio de inverter de 22 kW.

El armario eléctrico es climatizado para permitir el funcionamiento de la máquina con bajas y altas temperaturas.



CURVATI - SEDIE

LINEE TOPS

MOBILI - CORPI

PANNELLI - ANTINE

REFILATURA IN LINEA

SERRAMENTI - SCALE

TRAVI - EDILIZIA LEGNO

SPECIALI

DATI TECNICI

12 assi controllati	2X-4Y-2Z-2B-2C
Corsa asse X	mm. 2100
Corsa asse Y1	mm. 5500
Corsa asse Y2	mm. 5500
Corsa asse Z	mm. 1550
Rotazione asse B	gradi 260
Rotazione asse C	gradi 540
Lunghezza massima travi lavorabili	illimitata
Sezione massima travi lavorabili	mm. 800x400
Sezione minima travi lavorabili	mm. 100x100
Potenza elettromandrino	12 kW a 7000 giri/1'
Raffreddamento armadio elettrico	con climatizzatore
Raffreddamento elettromandrino	a liquido
Velocità spostamento asse X	m/1' 75
Velocità spostamento asse Y	m/1' 102
Velocità spostamento asse Z	m/1' 35
Attacco utensile	HSK 63F
Magazzino utensili lineare sulle spalle	10+10
Potenza inverter	22 kW
Rotazione mandrino programmabile	1000-18000 giri/1'
Protezioni di sicurezza	a norme CE
Controllo numerico	NUM 1060 o 1080
Impianto elettrico	V 400/50HZ/±5%
Consumo aria	400l/1' a 6 bar
Peso macchina	KG 22000±

Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare variazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

**TECHNICAL DATA**

12 CNC Controlled axes	2X-4Y-2Z-2B-2C
X-axis stroke	mm. 2100
Y1-axis stroke	mm. 5500
Y2-axis stroke	mm. 5500
Z-axis stroke	mm. 1550
B-axis rotation	degrees 260
C-axis rotation	degrees 540
Max workable beam length	unlimited
Max workable beam section	mm. 800x400
Min workable beam section	mm. 100x100
Electrospindle power	12 kW at 7000 rpm
Electric cabinet cooling	by means of a conditioner
Electrospindle cooling	liquid cooling
X-axis speed	m/1' 75
Y-axis speed	m/1' 102
Z-axis speed	m/1' 35
Tool connection	HSK 63F
Side linear tool-holding magazine	10+10
Inverter power	22 kW
Programmable spindle rotation	1000-18000 rpm
Safety protections	according to CE norms
Numerical control	NUM 1060 or 1080
Electric installation	V 400/50HZ/±5%
Air consumption	400l/1' at 6 bar
Machine's weight	KG 22000±

All the data contained in this brochure are not binding. The manufacturer reverses the right to make any change at any time without notice.

DONNÉES TECHNIQUES

12 axes contrôlés	2X-4Y-2Z-2B-2C
Course axe X	mm. 2100
Course axe Y1	mm. 5500
Course axe Y2	mm. 5500
Course axe Z	mm. 1550
Rotation axe B	degrés 260
Rotation axe C	degrés 540
Longueur de la poutre à travailler	illimitée
Section maximale poutres à travailler	mm. 800x400
Section minimale poutres à travailler	mm. 100x100
Puissance de la broche	12 kW 7000 tours/1'
Refroidissement de l'armoire électrique	par climatiseur
Refroidissement de la broche	a liquide
Vitesse déplacement axe X	m/1' 75
Vitesse déplacement axe Y	m/1' 102
Vitesse déplacement axe Z	m/1' 35
Attaque outil	HSK 63F
Magasin outil linéaire sur les montants	10+10
Puissance inverter	22 kW
Rotation programmable de la broche	1000-18000 tours/1'
Protections de sécurité	à normes CE
Contrôle numérique	NUM 1060 o 1080
Installation électrique	V 400/50HZ/±5%
Consommation air	400l/1' a 6 bar
Poids machine	KG 22000±

Les données indiquées dans ce dépliant n'engagent pas le constructeur. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

**TECHNISCHE DATEN**

12 kontrollierten Achsen	2X-4Y-2Z-2B-2C
Hub Achse X	mm. 2100
Hub Achse Y1	mm. 5500
Hub Achse Y2	mm. 5500
Hub Achse Z	mm. 1550
Umdrehung Achse B	Grad 260
Umdrehung Achse C	Grad 540
Maximale Bearbeitungslänge des Trägers	unbegrenzt
Maximale Bearbeitungssektion des Trägers	mm. 800x400
Minimale Bearbeitungssektion des Trägers	mm. 100x100
Leistung der Elektrospindel	12 kW 7000 UpM
Kühlung des elektrischen Schrankes	mit Klimaanlage
Kühlung der Elektrospindel	Flüssigkeitskühlung
Bearbeitungsgeschwindigkeit der Achse X	m/1' 75
Bearbeitungsgeschwindigkeit der Achse Y	m/1' 102
Bearbeitungsgeschwindigkeit der Achse Z	m/1' 35
Werkzeugaufnahme	HSK 63F
Linearwerkzeugmagazine seitlich	10+10
Leistung des Inverters	22 kW
Programmierbare Umdrehung der Spindel	1000-18000 UpM
Schutzeinrichtung	nach CE Normen
Numerische Steuerung	NUM 1060 oder 1080
Elektrische Anlage	V 400/50HZ/±5%
Luftbenutzung	400l/1' 6 bar
Gewicht der Maschine	KG 22000±

Alle in diesem Prospekt angegebenen Daten sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen.

DATOS TECNICOS

12 ejes controlados	2X-4Y-2Z-2B-2C
Carrera eje X	mm. 2100
Carrera eje Y1	mm. 5500
Carrera eje Y2	mm. 5500
Carrera eje Z	mm. 1550
Rotación eje B	grados 260
Rotación eje C	grados 540
Longitud máxima de las vigas laborables	illimitada
Sección máxima viga laborable	mm. 800x400
Sección mínima viga laborable	mm. 100x100
Potencia electromandrino	12 kW a 7000 vueltas/1'
Refrigeración armario eléctrico	con climatizador
Refrigeración mandril	por liquido
Velocidad desplazamiento eje X	m/1' 75
Velocidad desplazamiento eje Y	m/1' 102
Velocidad desplazamiento eje Z	m/1' 35
Ataque herramienta	HSK 63F
Almacén portaherramientas lineal sobre los montantes	10+10
Potencia inverter	22 kW
Rotación mandril programable	1000-18000 vueltas/1'
Protecciones de seguridad	a normas CE
Control numérico	NUM 1060 o 1080
Instalación eléctrica	V 400/50HZ/±5%
Consumo aire	400l/1' 6 bar
Peso maquina	KG 22000±

Todos los datos del presente catálogo no constituyen obligación para el fabricante, quien se reserva el derecho de modificar las características del producto en cualquier momento sin previo aviso.

ESSETRE S.p.A.

Via del Terziario, 20 - 36016 Thiene (VI) Italy
Tel. +39 0445 365999 - Fax +39 0445 360195
www.essetre.com - E-mail: info@essetre.com